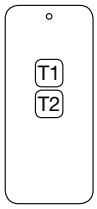
COMUNELLO
AUTOMATION

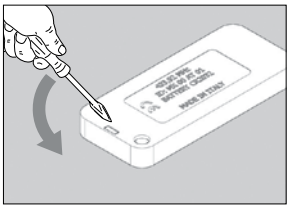
INSTALLATION AND USER'S MANUAL

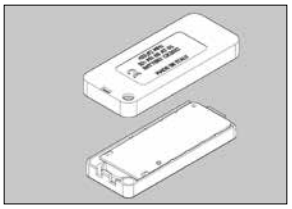
KEEP

Radio controlled accessories

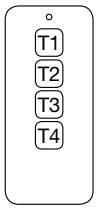
KEEP 2
KEEP 2 SYNC

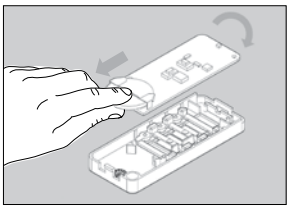


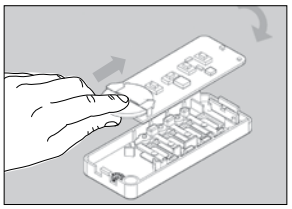




KEEP 4
KEEP 4 SYNC







ITALIANO

AVVERTENZE
Il presente manuale di installazione è rivolto esclusivamente a personale professionalmente competente. Tutto quello che non è espressamente previsto in queste istruzioni non è permesso.
ATTENZIONE: La batteria al litio 3 Vdc (CR2032) deve essere sostituita ogni due anni per garantire la portata ottimale del trasmettitore. La batteria usata deve essere smaltita negli appositi raccoglitori. Verificare che il prodotto all'interno dell'imballo sia integro ed in buone condizioni.

DESCRIZIONE DEL PRODOTTO
Radiocomando con trasmissione di codici Rolling code a 66 bit. che garantisce un grado di sicurezza inviolabile. Esiste nelle versioni KEEP 2 a due canali e KEEP 4 a quattro canali.

CARATTERISTICHE TECNICHE RADIOCOMANDI KEEP 2 e KEEP 4

Alimentazione a pila litio:	3Vdc (CR 2032)
Frequenza di lavoro:	433,92MHz
Codifica standard:	66 bit Rolling Code
Consumo max.:	<20mA
Temperatura d'esercizio:	-20÷55°C
Dimensioni:	30x70x19mm

FUNZIONAMENTO
Il radiocomando, a seconda del modello, è dotato di 2 o 4 tasti per la gestione di 2 o 4 utenze diverse. Per la programmazione del radiocomando consultare il libretto d'istruzioni della scheda elettronica (Capitolo CODE TX).

KEEP 2 SYNC / KEEP 4 SYNC
DESCRIZIONE DEI PRODOTTI
Radiocomandi bicanale e quadricanale con trasmissione di codici Random a 18 bit e possibilità di copia di codici già esistenti su altri radiocomandi.

CARATTERISTICHE TECNICHE

Alimentazione a pila litio:	3Vdc (CR 2032)
Frequenza di lavoro:	433,92MHz
Codifica standard:	18 bit
Combinazioni standard:	32768
Consumo max.:	<20mA
Temperatura d'esercizio:	-20÷55°C
Dimensioni:	30x70x19mm

FUNZIONAMENTO
Generazione di un nuovo codice random (Reset):
I radiocomandi KEEP 2 SYNC / KEEP 4 SYNC vengono forniti con dei codici random predefiniti. Se si desidera codici random nuovi, occorre eseguire la procedura di RESET nel seguente modo:
- Premere contemporaneamente i tasti T1 e T2 (KEEP 2 SYNC) o T1 e T3 (KEEP 4 SYNC) in modo continuo per 7 secondi.
- Il led del radiocomando inizierà a lampeggiare lentamente.
- Premere di nuovo contemporaneamente i tasti T1 e T2 (KEEP 2 SYNC) oppure i primi tre tasti T1,T2,T3 (KEEP 4 SYNC): tre veloci lampeggi del Led indicheranno che l'operazione è stata completata.

ATTENZIONE! L'operazione di RESET cancella in maniera definitiva i codici preesistenti.

Copia di un codice per ogni singolo tasto:
I radiocomandi KEEP 2 SYNC / KEEP 4 SYNC vengono forniti dalla fabbrica con dei codici random predefiniti. Se si desidera copiare uno o più codici di altri radiocomandi procedere nel seguente modo:
- Premere contemporaneamente i due tasti T1 e T2 (KEEP 2 SYNC) o T1 e T3 (KEEP 4 SYNC) in modo continuo per 7 secondi.
- Il led del radiocomando inizierà a lampeggiare lentamente; entro 3 secondi premere per un secondo il tasto nel quale si vuole copiare il codice, allo stesso tempo il led inizierà a lampeggiare velocemente.
- Avvicinare i due radiocomandi e trasmettere il codice con il radiocomando di origine.
- Se il led si accenderà fisso la copia sarà riuscita; in caso contrario il led continuerà a lampeggiare velocemente e il radiocomando uscirà dalla modalità di copia dopo 15 secondi. Ripetere la procedura per copiare ulteriori codici di altri radiocomandi negli altri tasti disponibili.

copia simultanea di tutti i tasti del radiocomando:
La copia simultanea di tutti i codici di trasmissione del radiocomando è realizzabile solamente tra radiocomandi KEEP 4 SYNC e se il radiocomando da copiare (radiocomando origine) è in configurazione di fabbrica (non sono state fatte operazioni di copia precedentemente). Per effettuare la copia simultanea di tutti i codici di trasmissione, procedere nel seguente modo:
- Premere contemporaneamente i due tasti T1 e T3 in modo continuo per 7 secondi, trascorsi i quali il led del radiocomando inizierà a lampeggiare lentamente.
- Entro 3 secondi premere per un secondo di nuovo gli stessi due tasti, allo stesso tempo il led inizierà a lampeggiare velocemente: avvicinare i due radiocomandi e premere un tasto qualsiasi del radiocomando di origine; se il led si accenderà fisso la copia sarà riuscita, in caso contrario il led continuerà a lampeggiare velocemente e il radiocomando uscirà dalla modalità di copia dopo 15 secondi.

SOSTITUZIONE DELLA BATTERIA
(KEEP 2 - KEEP 4 - KEEP 2 SYNC - KEEP 4 SYNC)
Per sostituire la batteria togliere la cover inferiore e sfilare la batteria. Inserire quindi la batteria nuova. La batteria al litio 3 Vdc (CR2032) deve essere sostituita ogni due anni per garantire la portata ottimale del trasmettitore. La batteria usata deve essere smaltita negli appositi raccoglitori.
ATTENZIONE: PERICOLO D'ESPLOSIONE SE LA BATTERIA È SOSTITUITA CON ALTRA DI TIPO SCORRETTO. ELIMINARE LE BATTERIE USATE SECONDO LE NORMATIVE VIGENTI.

SMALTIMENTO
Alcuni componenti del prodotto possono essere riciclati mentre altri come ad esempio i componenti elettronici devono essere smaltiti secondo le normative vigenti nell'area di installazione. Alcuni componenti potrebbero contenere sostanze inquinanti e non devono essere dispersi nell'ambiente.

ENGLISH

PRESCRIPTIONS
This installation manual is addressed exclusively to professionally skilled personnel. Any operations that are not expressly set down in these instructions are to be considered prohibited.
WARNING: The 3 Vdc lithium battery (CR2032) must be changed every two years to maintain transmission range at the optimal level. The spent battery must be disposed of at an authorized battery collection point.
Check that the product in the pack is intact and in good condition

PRODUCT DESCRIPTION
66 bit rolling code transmission remote control fob, offering absolute security. Available in two channel version, KEEP 2, and in four channel version, KEEP 4.

TECHNICAL SPECIFICATIONS OF KEEP 2 and KEEP 4 REMOTE CONTROLS

Powered by lithium battery:	3Vdc (CR 2032)
Operating frequency:	433,92MHz
Standard codification:	66 bit Rolling Code
Max current draw:	<20mA
Working temperature:	-20÷55°C
Dimensions:	30x70x19mm

OPERATION
Depending on the model, the remote control fob has 2 or 4 buttons to control 2 or 4 different users. To program the remote control fob consult the electronic board handbook (TX CODE chapter).

KEEP 2 SYNC / KEEP 4 SYNC
DESCRIPTION OF THE PRODUCTS
Two-channel and four-channel remote control fobs with transmission of random 18 bit-codes and possibility of copying existing codes on other remotes.

TECHNICAL SPECIFICATIONS

Powered by lithium battery:	3Vdc (CR 2032)
Operating frequency:	433,92MHz
Standard encoding:	18 bit
Standard combinations:	32768
Max current draw:	<20mA
Working temperature:	-20÷55°C
Dimensions:	30x70x19mm

OPERATION
Generating a new random code (Reset):
The KEEP 2 SYNC / KEEP 4 SYNC remote control fobs are supplied with a predefined set of random codes. If you wish to load new random codes, perform the RESET procedure as follows:
- Press buttons T1 and T2 (KEEP 2 SYNC) or T1 and T3 (KEEP 4 SYNC) simultaneously and keep them pressed for 7 seconds.
- The LED on the fob will start blinking slowly.
- Press buttons T1 and T2 (KEEP 2 SYNC) or the first three buttons T1,T2,T3 (KEEP 4 SYNC) simultaneously: three rapid blinks of the LED indicate that the procedure has been completed.

WARNING! The RESET operation deletes the pre-existing codes permanently.

Copy of one code for each button:
The KEEP 2 SYNC / KEEP 4 SYNC remote control fobs are supplied with a predefined set of random codes. If you wish to copy one or more codes from other remotes, proceed as follows:
- Press buttons T1 and T2 (KEEP 2 SYNC) or T1 and T3 (KEEP 4 SYNC) simultaneously and keep them pressed for 7 seconds
- The LED on the fob will start blinking slowly; within 3 seconds press the key on which you wish to copy the code for one second; at the same time the LED will start blinking rapidly.
- Place the two remotes side by side and transmit the code with the source remote.
- If the LED becomes steady on, the copy procedure was executed successfully; otherwise the LED will continue to blink rapidly and the remote will exit copy mode after 15 seconds. Repeat the procedure to copy additional remote control codes to the other available buttons.

Simultaneous copy of all the buttons of the remote:
Simultaneous copying of all the transmission codes of the remote (cloning) is possible only between KEEP 4 SYNC remote control fobs and if the remote to be copied (source remote) is in its factory configuration (no prior copy operations have been carried out). To copy all the transmission codes simultaneously, proceed as follows:
- Simultaneously press buttons T1 and T3 and keep them pressed for 7 seconds, after which the LED on the fob will start blinking slowly
- Within 3 seconds press the same two buttons again for one second; at the same time the LED will start flashing rapidly: place the two remotes side by side and press any button on the source remote; if the LED becomes steady on this means the copy procedure was executed successfully; otherwise the LED will continue to blink rapidly and the remote will exit copy mode after 15 seconds.

CHANGING THE BATTERY
(KEEP 2 - KEEP 4 - KEEP 2 SYNC - KEEP 4 SYNC)
To change the battery, remove the top cover and slide out the old battery. Fit the new battery.
- The 3 Vdc lithium battery (CR2032) must be changed every two years to maintain optimal transmission range. The spent battery must be disposed of at an authorized battery collection point.

IMPORTANT: EXPLOSION HAZARD IF THE REPLACEMENT BATTERY IS OF THE WRONG TYPE. DISCARD SPENT BATTERIES IN COMPLIANCE WITH STATUTORY LEGISLATION.

DISPOSAL
Several components of the product can be recycled while others, such as electronic components, must be discarded in compliance with the regulations in force in the place of installation.
Certain components may contain pollutant substances and must not be released into the environment.

DEUTSCH

HINWEISE
Dieses Installationshandbuch wendet sich ausschließlich an professionell kompetentes Personal. Alle nicht ausdrücklich in dieser Anleitung erwähnten Vorgänge sind nicht erlaubt.
ACHTUNG: Der Lithium-Gleichstrom-Akku 3 V (CR2032) ist alle zwei Jahre auszuwechseln, um eine optimale Senderleistung zu gewährleisten. Der gebrauchte Akku ist zur Entsorgung in einen spezifischen Sammelbehälter zu geben. Prüfen, dass das in der Verpackung enthaltene Produkt einwandfrei und in gutem Zustand ist.

PRODUKTBESCHREIBUNG
Funksteuerung mit 66 Bit Rolling Codes Übertragung für einen unangreifbaren Sicherheitsgrad. In der 2-Kanal-Ausführung KEEP 2 und in der 4-Kanal-Ausführung KEEP 4 erhältlich.

TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN DER FUNKSTEUERUNGEN KEEP 2 und KEEP 4

Speisung mit Lithium-Gleichstrom-Akku:	3Vdc (CR 2032)
Betriebsfrequenz:	433,92MHz
Standard-Codierung:	66 bit Rolling Code
Max. Verbrauch:	<20mA
Betriebstemperatur:	-20÷55°C
Abmessungen:	30x70x19mm

BETRIEB
Die Funksteuerung ist je nach Modell mit 2 oder 4 Tasten für die Bedienung von 2 oder 4 verschiedenen Verbrauchern ausgestattet. Zur Programmierung der Funksteuerung die Bedienungsanleitung der Elektronikkarte nachschlagen (Kap. CODE TX).

KEEP 2 SYNC / KEEP 4 SYNC
PRODUKTBESCHREIBUNGEN
2-Kanal und 4-Kanal-Funksteuerungen mit 18 Bit Random Code Übertragung und mit Kopierfunktion der auf anderen Funksteuerungen bereits existierender Codes.

TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN

Speisung mit Lithium-Gleichstrom-Akku:	3Vdc (CR 2032)
Betriebsfrequenz:	433,92MHz
Standard-Codierung:	18 bit
Standard-Kombinationen:	32768
Max. Verbrauch:	<20mA
Betriebstemperatur:	-20÷55°C
Abmessungen:	30x70x19mm

BETRIEB
Generieren eines neuen Random Codes (Reset):
Die Funksteuerungen KEEP 2 SYNC / KEEP 4 SYNC werden mit vordefinierten Random Codes geliefert. Falls neue Random Codes gewünscht sind, ist die RESET Prozedur in folgender Weise auszuführen:
- Gleichzeitig ununterbrochen 7 Sekunden lang auf die beiden Tasten T1 und T2 drücken (KEEP 2 SYNC) oder T1 und T3 (KEEP 4 SYNC).
- Die Led der Funksteuerung beginnt langsam zu blinken.
- Wieder gleichzeitig auf die ersten zwei Tasten T1 und T2 (KEEP 2 SYNC) drücken oder die drei Tasten T1,T2,T3 (KEEP 4 SYNC). Ein dreimaliges schnelles Blinken der Led weist auf den vollendeten Vorgang hin.

ACHTUNG! Der RESET Vorgang löscht die vorher gespeicherten Codes definitiv.

Kopieren eines Codes für jede einzelne Taste:
Die Funksteuerungen KEEP 2 SYNC / KEEP 4 SYNC werden mit vordefinierten Random Codes geliefert. Falls ein oder mehrere Codes anderer Funksteuerungen kopiert werden sollen, folgendermaßen vorgehen:
- Gleichzeitig ununterbrochen 7 Sekunden lang auf die beiden Tasten T1 und T2 drücken (KEEP 2 SYNC) oder T1 und T3 (KEEP 4 SYNC).
- Die Led der Funksteuerung beginnt langsam zu blinken; innerhalb von 3 Sekunden eine Sekunde lang auf die Taste drücken, in die der Code kopiert werden soll; gleichzeitig beginnt die Led schnell zu blinken.
- Die zwei Funksteuerungen einander nähern und den Code mit der ursprünglichen Funksteuerung übertragen.
- Wenn die Led fest einschaltet, war das Kopieren erfolgreich; andernfalls blinkt die Led schnell weiter und die Funksteuerung verlässt nach 15 Sekunden die Kopierfunktion. Die Prozedur wiederholen, um weitere Codes anderer Funksteuerungen in die anderen verfügbaren Tasten zu kopieren.

Gleichzeitiges Kopieren aller Tasten der Funksteuerung:
Das gleichzeitigen Kopieren aller Übertragungscodes der Funksteuerung ist nur unter Funksteuerungen KEEP 4 SYNC möglich und wenn die zu kopierende Funksteuerung (ursprüngliche Funksteuerung) die werkseitige Konfiguration aufweist (d.h. zuvor keine Kopiervorgänge erfolgt sind). Zum gleichzeitigen Kopieren aller Übertragungscodes folgendermaßen vorgehen:
- Gleichzeitig ununterbrochen 7 Sekunden lang auf die beiden Tasten T1 und T3 drücken, danach beginnt die Led der Funksteuerung langsam zu blinken.
- Innerhalb von 3 Sekunden eine Sekunde lang erneut auf die selben zwei Tasten drücken, gleichzeitig beginnt die Led schnell zu blinken: Die zwei Funksteuerungen einander nähern und auf irgendeine Taste der ursprünglichen Funksteuerung drücken; wenn die Led fest einschaltet, war das Kopieren erfolgreich, andernfalls blinkt die Led schnell weiter und die Funksteuerung verlässt nach 15 Sekunden die Kopierfunktion.

AUSWECHSELN DES AKKUS
(KEEP 2 - KEEP 4 - KEEP 2 SYNC - KEEP 4 SYNC)
Zur Auswechslung des Akkus, den oberen Deckel abnehmen und den Akku herausnehmen. Den neuen Akku einsetzen.
- Die Lithium-Gleichstrombatterie 3 V (CR2032) ist alle zwei Jahre auszuwechseln, um eine optimale Senderleistung zu gewährleisten. Der gebrauchte Akku ist zur Entsorgung in einen spezifischen Sammelbehälter zu geben.

EXPLOSIONSGEFAHR, FALLS DER AKKU MIT EINEM ANDEREN AKKU VOM FALSCHEN TYP AUSGEWECHSELT WIRD. DIE GEBRAUCHTEN AKKUS NACH GELTENDEN VORSCHRIFTEN ENTSORGEN.

ENTSORGUNG
Einige Bestandteile des Produkts können rezykliert werden, während andere wie z.B. die elektronischen Bestandteile nach den im Installationsgebiet geltenden Vorschriften entsorgt werden müssen.
Einige Bestandteile könnten Schadstoffe enthalten und dürfen nicht in der Umwelt zerstreut werden.

FRANÇAIS

AVERTISSEMENT
Ce manuel d'installation s'adresse exclusivement à un personnel compétent. Toutes les opérations non expressément prévues dans ces instructions sont interdites.
ATTENTION: La batterie au lithium 3 Vcc (CR2032) doit être remplacée tous les deux ans pour garantir une portée optimale de l'émetteur. La batterie usée doit être éliminée dans les conteneurs prévus à cet effet.
Vérifier que le contenu de l'emballage est en parfait état.

DESCRIPTION DU PRODUIT
Radiocommande avec transmission du rolling code (code variable) à 66 bits garantissant un indice de sécurité inviolable. Existe en version KEEP 2 à deux canaux et KEEP 4 à quatre canaux.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES RADIOCOMMANDES KEEP 2 et KEEP 4

Alimentation par batterie au lithium:	3Vdc (CR 2032)
Fréquence de fonctionnement:	433,92MHz
Codage standard:	66 bit Rolling Code
Consommation max.:	<20mA
Température de service:	-20÷55°C
Dimensions:	30x70x19mm

FONCTIONNEMENT
Selon le modèle, la radiocommande comprend 2 ou 4 touches pour la gestion de 2 ou 4 usagers. Pour la programmation de la radiocommande, consulter le livret d'instructions de la carte électronique (chapitre CODE TX).

KEEP 2 SYNC / KEEP 4 SYNC
DESCRIPTION DES PRODUITS
Radiocommandes bicanal et quadricanal à transmission de codes Random à 18 bits et possibilité de copier les codes d'autres télécommandes.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Alimentation par batterie au lithium:	3Vdc (CR 2032)
Fréquence de fonctionnement:	433,92MHz
Codage standard:	18 bit
Combinaisons standard:	32768
Consommation max.:	<20mA
Température de service:	-20÷55°C
Dimensions:	30x70x19mm

FONCTIONNEMENT
Génération d'un nouveau code random (Reset):
Les radiocommandes KEEP 2 SYNC / KEEP 4 SYNC sont livrés avec des codes random prédéfinis. Pour créer de nouveaux codes random, effectuer la procédure de RESET comme suit:
- Maintenir simultanément enfoncées les touches T1 et T2 (KEEP 2 SYNC) ou T1 et T3 (KEEP 4 SYNC) durant 7 secondes.
- La Led de la radiocommande commence à clignoter lentement.
- Enfoncer à nouveau simultanément les touches T1 et T2 (KEEP 2 SYNC) ou les trois premières touches T1,T2,T3 (KEEP 4 SYNC): la Led clignote rapidement trois fois de suite pour indiquer que l'opération est terminée.

ATTENTION! L'opération de RESET efface définitivement les codes précédents.

Copie d'un code pour chaque touche:
Les radiocommandes KEEP 2 SYNC / KEEP 4 SYNC sont livrés avec des codes random prédéfinis. Pour copier un ou plusieurs codes d'autres radiocommandes, procéder comme suit:
- Maintenir simultanément enfoncées les touches T1 et T2 (KEEP 2 SYNC) ou T1 et T3 (KEEP 4 SYNC) durant 7 secondes.
- La Led de la radiocommande commence à clignoter lentement ; après un délai de 3 secondes, enfoncer durant une seconde la touche sur laquelle copier le code, la Led commence à clignoter rapidement.
- Approcher les deux radiocommandes l'une de l'autre et transmettre le code avec la radiocommande d'origine.
- Si la Led s'allume fixe, la copie a été effectuée ; dans le cas contraire, la Led continue à clignoter rapidement et la radiocommande sort de la modalité copie après un délai de 15 secondes. Répéter la procédure pour copier des codes d'autres radiocommandes sur les autres touches disponibles.

Copie simultanée de toutes les touches de la radiocommande:
La copie simultanée de tous les codes de transmission de la radiocommande peut uniquement être effectuée entre des radiocommandes KEEP 4 SYNC et à condition que la radiocommande à copier (d'origine) ait été configurée en usine (aucune copie ne doit avoir été effectué précédemment). Pour effectuer la copie simultanée de tous les codes de transmission, procéder comme suit:
- Maintenir simultanément enfoncées les touches T1 et T3 durant 7 secondes, la Led de la télécommande commence à clignoter lentement.
- Dans un délai de 3 secondes, appuyer durant une seconde sur les deux touches, la Led commence à clignoter rapidement : approcher les deux radiocommandes l'une de l'autre et appuyer sur n'importe quelle touche de la radiocommande d'origine ; si la Led s'allume fixe, la copie a été effectuée ; dans le cas contraire, la Led continue à clignoter rapidement et la radiocommande sort de la modalité copie après un délai de 15 secondes.

REMPLACEMENT DE LA BATTERIE
(KEEP 2 - KEEP 4 - KEEP 2 SYNC - KEEP 4 SYNC)
Pour remplacer la batterie, retirer le couvercle supérieur et ôter la batterie.
Installer la batterie neuve.
La batterie au lithium 3 Vcc (CR2032) doit être remplacée tous les deux ans pour garantir une portée optimale de l'émetteur. La batterie usée doit être éliminée dans les conteneurs prévus à cet effet.

ATTENTION: TOUT REMPLACEMENT DE LA BATTERIE PAR UN MODÈLE NON ADAPTÉ COMPORTE DES RISQUES D'EXPLOSION. ÉLIMINER LES BATTERIES USÉES CONFORMÉMENT AUX NORMES EN VIGUEUR.

ÉLIMINATION
Certains composants du produit peuvent être recyclés, tandis que d'autres (ex. composants électroniques) doivent être mis au rebut selon les normes en vigueur au lieu d'installation.
Certains composants peuvent contenir des substances polluantes et ne doivent pas être jetés dans l'environnement.

Fratelli Comunello spa dichiara che i trasmettitori modello KEEP sono conformi ai requisiti della direttiva 1999/5/CE.
Dichiarazione al link
http://www.comunello.com/media/products/automation/accessori_di_comando_radio/keep_4/files/comunello-automation-keep_4-02-certificazione_ce.pdf

Fratelli Comunello Spa declares that transmitter KEEP model conform to the requirements of Directive 199/5/CE.
Declaration available from the link
http://www.comunello.com/media/products/automation/accessori_di_comando_radio/keep_4/files/comunello-automation-keep_4-02-certificazione_ce.pdf

ESPAÑOL

ADVERTENCIAS
El presente manual de instalación está dirigido exclusivamente al personal profesionalmente capacitado. Todo aquello que no está previsto expresamente en estas instrucciones no está permitido.
ATENCIÓN: la batería de litio 3 Vcc (CR2032) debe reemplazarse cada dos años para asegurar el excelente alcance del transmisor. La batería usada debe arrojarse en los contenedores específicos.
Compruebe que el producto embalado esté íntegro y en buenas condiciones.

DESCRIPCIÓN DEL PRODUCTO
Radiomando con transmisión de códigos Rolling Code de 66 bit que asegura un grado de seguridad inviolable. Está disponible en las versiones KEEP 2 de dos canales y KEEP 4 de cuatro canales.

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS RADIOMANDOS KEEP 2 y KEEP 4

Alimentación con pila de litio:	3Vdc (CR 2032)
Frecuencia de funcionamiento:	433,92MHz
Codificación estándar:	66 bit Rolling Code
Consumo máx.:	<20mA
Temperatura de servicio:	-20÷55°C
Dimensiones:	30x70x19mm

FUNCIONAMIENTO
El radiomando, según el modelo, incorpora 2 o 4 pulsadores para la gestión de 2 o 4 automatismos diferentes. Para la programación del radiomando, consulte el manual de instrucciones de la tarjeta electrónica (Capítulo CODE TX).

KEEP 2 SYNC / KEEP 4 SYNC
DESCRIPCIÓN DE LOS PRODUCTOS
Radiomandos bicanal y cuadricanal con transmisión de códigos Random de 18 bit y posibilidad de copiar los códigos existentes en otros radiomandos.

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Alimentación con pila de litio:	3Vdc (CR 2032)
Frecuencia de funcionamiento:	433,92MHz
Codificación estándar:	18 bit
Combinaciones estándares:	32768
Consumo máx.:	<20mA
Temperatura de servicio:	-20÷55°C
Dimensiones:	30x70x19mm

FUNCIONAMIENTO
Generación de un nuevo código random (Reajuste):
Los radiomandos KEEP 2 SYNC / KEEP 4 SYNC se suministran con algunos códigos random predeterminados. Si se desean nuevos códigos random, es necesario realizar el procedimiento de REAJUSTE (RESET) de la siguiente manera:
- presione simultáneamente de manera continua los pulsadores T1 y T2 (KEEP 2 SYNC) o T1 y T3 (KEEP 4 SYNC) durante 7 segundos;
- el LED del radiomando comenzará a destellar lentamente;
- presione de nuevo simultáneamente los pulsadores T1 y T2 (KEEP 2 SYNC), o los primeros tres pulsadores T1, T2, T3 (KEEP 4 SYNC); destellos rápidos del LED indicarán que se ha completado la operación.

¡**ATENCIÓN!** La operación de REAJUSTE cancela definitivamente los códigos existentes.

Copia de un código para cada pulsador:
Los radiomandos KEEP 2 SYNC / KEEP 4 SYNC se suministran con algunos códigos random predeterminados. Si se desea copiar uno o varios códigos de otros radiomandos, proceda de la siguiente manera:
- presione simultáneamente de manera continua los dos pulsadores T1 y T2 (KEEP 2 SYNC) o T1 y T3 (KEEP 4 SYNC) durante 7 segundos;
- el LED del radiomando comenzará a destellar lentamente; antes de 3 segundos, presione durante un segundo el pulsador en el que se desea copiar el código, en ese instante el LED comenzará a destellar rápidamente;
- acerque los dos radiomandos y transmita el código con el radiomando original;
- si el LED se enciende con luz fija, significa que el código se ha copiado correctamente; en caso contrario, el LED seguirá destellando rápidamente y el radiomando saldrá del modo copia después de 15 segundos. Repita el procedimiento para copiar otros códigos de otros radiomandos en los demás pulsadores disponibles.

Copia simultánea de todos los pulsadores del radiomando:
La copia simultánea de todos los códigos de transmisión del radiomando se puede realizar únicamente entre los radiomandos KEEP 4 SYNC y si el radiomando que se debe copiar (radiomando original) se encuentra en la configuración de fábrica (no se han realizado operaciones de copia anteriormente). Para copiar simultáneamente todos los códigos de transmisión, proceda de la siguiente manera:
- presione simultáneamente de manera continua los dos pulsadores T1 y T3 durante 7 segundos, posteriormente el LED del radiomando comenzará a destellar lentamente;
- antes de 3 segundos, presione de nuevo durante un segundo los mismos dos pulsadores; en ese instante el LED comenzará a destellar rápidamente; acerque los dos radiomandos y presione cualquier pulsador del radiomando original; si el LED se enciende con luz fija, significa que el código se ha copiado correctamente; en caso contrario, el LED seguirá destellando rápidamente y el radiomando saldrá del modo copia después de 15 segundos.

SUSTITUCIÓN DE LA BATERÍA
(KEEP 2 - KEEP 4 - KEEP 2 SYNC - KEEP 4 SYNC)
Para sustituir la batería, quite la cubierta superior y extraiga la batería.
Introduzca la batería nueva. La batería de litio 3 Vcc (CR2032) debe reemplazarse cada dos años para asegurar el excelente alcance del transmisor. La batería usada debe arrojarse en los contenedores específicos.

ATENCIÓN: PELIGRO DE EXPLOSIÓN SI SE REEMPLAZA LA BATERÍA POR UNA DE OTRO TIPO. ELIMINAR LAS BATERÍAS USADAS SEGÚN LA NORMATIVA VIGENTE.

ELIMINACIÓN
Algunos componentes del producto pueden ser reciclados mientras que otros, como por ejemplo los componentes electrónicos, deben ser eliminados en cumplimiento de las normativas vigentes en el lugar de instalación. Algunos componentes podrían contener sustancias contaminantes y no deben abandonarse en el medio ambiente.

РУССКИЙ

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ
Настоящее руководство по монтажу предназначено исключительно для профессионального компетентного персонала. Все то, что не предусмотрено в настоящем руководстве, не разрешено.
ВНИМАНИЕ: Литиевая батарейка 3 Vdc (CR2032) должна заменяться каждые два года для того, чтобы гарантировать оптимальную работу передатчика. Отработанная батарейка должна выбрасываться в специальные контейнеры для сбора.
Необходимо проверить целостность и хорошее состояние изделия внутри упаковки.

ОПИСАНИЕ ИЗДЕЛИЯ
Пульт радиоуправления с непрерывно меняющимся кодом на 66 бит, гарантирующий высочайшую степень безопасности. Существуют двухканальные модели KEEP 2 и четырехканальные модели KEEP 4.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ ПУЛЬТОВ РАДИОУПРАВЛЕНИЯ KEEP 2 и KEEP 4

Питание от литиевой батарейки:	3Vdc (CR 2032)
Рабочая частота:	433,92 мГц
Стандартное кодирование:	66 бит или непрерывно изменяющийся код
Макс. потребление:	<20mA
Рабочая температура:	-20÷55°C
Размеры:	30x70x19mm

ФУНКЦИОНИРОВАНИЕ
Пульт радиоуправления в зависимости от моделей, имеет 2 или 4 кнопки для управления 2 или 4 разными устройствами. Программирование пульта радиоуправления описано в руководство с инструкциями электронной платы (Глава CODE TX).

KEEP 2 SYNC / KEEP 4 SYNC
ОПИСАНИЕ ИЗДЕЛИЙ
Двух- и четырехканальные пульты радиоуправления с передачей кодов Random 18 бит и возможностью копирования настройки с уже существующих пультов на новые.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Питание от литиевой батарейки:	3Vdc (CR 2032)
Рабочая частота:	433,92 мГц
Стандартное кодирование:	18 бит
Стандартные комбинации:	32768
Макс. потребление:	<20 мА
Рабочая температура :	-20÷55°C
Размеры:	30x70x19 мм

ФУНКЦИОНИРОВАНИЕ
Создание нового кода (СБРОС старого):
Пульты радиоуправления KEEP 2 SYNC и KEEP 4 SYNC поставляются с заранее настроенным случайным кодом. Если вам необходимо настроить новый код, то выполните описанную далее процедуру СБРОСА:
- Нажмите одновременно на кнопки T1 и T2 (KEEP 2 SYNC) или T1 и T3 (KEEP 4 SYNC) и держите их нажатыми в течение 7 секунд.
- Индикатор пульта радиоуправления начнет медленно мигать.
- Нажмите одновременно на кнопки T1 и T2 (KEEP 2 SYNC) или T1,T2,T3 (KEEP 4 SYNC): три быстрых мигания светодиода укажут на то, что операция была завершена.

ВНИМАНИЕ! Операция СБРОСА полностью удаляет существующие ранее коды.

Копирование кода для каждой кнопки:
Пульты радиоуправления KEEP 2 SYNC и KEEP 4 SYNC поставляются с заранее настроенным случайным кодом. Если вы хотите скопировать один или несколько кодов других пультов радиоуправления, действуйте, как указано далее:
- Нажмите одновременно на кнопки T1 и T2 (KEEP 2 SYNC) или T1 и T3 (KEEP 4 SYNC) и держите их нажатыми в течение 7 секунд.
- Светодиод пульта радиоуправления начнет медленно мигать; в течение 3 секунд нажмите на секунду на кнопку, на которую вы хотите скопировать код, одновременно с этим светодиод начнет быстро мигать.
- Приблизьте друг к другу два пульта радиоуправления и передайте код при помощи оригинального пульта радиоуправления.
- Если светодиод горит неподвижно, то копирование прошло успешно. В противном случае светодиод будет продолжать быстро мигать, и пульт радиоуправления выйдет из режима копирования спустя 15 секунд. Повторите процедуру для копирования дополнительных кодов с другими пультами радиоуправления на другие доступные кнопки.

Одновременное копирование всех кнопок пульта радиоуправления:
Одновременное копирование всех кодов передачи пульта радиоуправления может быть сделано только между пультами KEEP 4 SYNC, и в том случае, если пульт, с которого производится копирование (оригинальный пульт радиоуправления) имеет заводскую конфигурацию (ранее операции копирования не производились). Для копирования всех кодов передачи одновременно нужно сделать следующее:
- Нажмите одновременно две кнопки T1 и T3 и держите их нажатыми в течении 7 секунд, после чего светодиод пульта радиоуправления начинает медленно мигать
- В течение 3 секунд вновь нажмите на эти же две кнопки, одновременно с этим светодиод пульта радиоуправления начинает быстро мигать: приблизьте друг к другу два пульта радиоуправления и нажмите на любую кнопку оригинального пульта радиоуправления. Если светодиод горит неподвижно, то копирование прошло успешно. В противном случае светодиод будет продолжать быстро мигать, и пульт радиоуправления выйдет из режима копирования спустя 15 секунд.

ЗАМЕНА БАТАРЕЙКИ
(KEEP 2 - KEEP 4 - KEEP 2 SYNC - KEEP 4 SYNC)
Для замены батарейки нужно снять верхнюю крышку и вынуть батарейку. Вставьте новую батарейку. Литиевая батарейка 3 Vdc (CR2032) должна заменяться каждые два года для того, чтобы гарантировать оптимальную работу передатчика. Отработанная батарейка должна выбрасываться в специальные контейнеры для сбора.

ВНИМАНИЕ: СУЩЕСТВУЕТ ОПАСНОСТЬ ВЗРЫВА, В СЛУЧАЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ БАТАРЕЙКИ НЕПОДХОДЯЩЕГО ТИПА. ВЫБРАСЫВАЙТЕ ОТРАБОТАННЫЕ БАТАРЕЙКИ СОГЛАСНО ДЕЙСТВУЮЩИМ НОРМАТИВАМ.

ВЫВОЗ В ОТХОДЫ
Некоторые компоненты изделия могут повторно утилизироваться, в то время как другие части, такие, как, например, электронные компоненты должны вывозиться в отходы в соответствии с действующими нормативами в зоне монтажа.
Некоторые компоненты могут содержать загрязняющие вещества и не должны выбрасываться в окружающей среде.

FRATELLI COMUNELLO S.P.A.
AUTOMATION GATE DIVISION
Via Cassola, 64 - C.P. 79
36027 Rosà, Vicenza, Italy
Tel. +39 0424 585111 Fax +39 0424 533417
info@comunello.it **www.comunello.com**

COMUNELLO AUTOMATION

CE MADE IN ITALY

Rev. 01 - 06.10.15